

Ἱερά Μητρόπολις  
Ἀυστρίας καὶ  
Ἐξαρχία Οὐγγαρίας  
καὶ Μεσευρώπης



Heilige Metropolis  
von Austria und  
Exarchat von Ungarn  
und Mitteleuropa

## Ἐπὶ τὰς Πηγὰς

Κυριακή, 8 Νοεμβρίου 2020

## Zu den Quellen

Sonntag, 8. November 2020

### Κυριακὴ Ζ΄ Λουκᾶ

Ἡ Σύναξις τῶν Ἀρχιστρατήγων Μιχαὴλ καὶ  
Γαβριὴλ καὶ τῶν ἑννέα Ταγμάτων,  
Σεραφίμ, Χερουβίμ, Θρόνων, Κυριοτήτων,  
Ἐξουσιῶν, Ἀρχῶν, Δυνάμεων, Ἀρχαγγέλων  
καὶ Ἀγγέλων

### Siebter Lukassonntag

Synaxis der himmlischen Heerführer Michael  
und Gabriel und der neun Engelsordnungen:  
Seraphim, Cherubim, Throne, Fürstentümer,  
Herrschaften, Mächte, Kräfte, Erzengel und  
Engel

Ἑωθινὸν Εὐαγγέλιον ΙΑ΄ (Ἰω κα΄: 15–25)

Morgenevangelium XI (Joh 21,15–25)

Δοξαστικόν

Doxastikon

Ἦχος α΄

Erster Ton

Ὅπου ἐπισκίαση ἡ χάρις σου Ἀρχάγγελε,  
ἐκεῖθεν τοῦ διαβόλου διώκεται ἡ δύναμις·  
οὐ φέρει γὰρ τῷ φωτί σου προσμένειν, ὁ πεσὼν  
Ἑωσφόρος· Διὸ αἰτοῦμέν Σε τὰ πυρφόρα αὐτοῦ  
βέλη, τὰ καθ' ἡμῶν κινούμενα ἀπόσβεσον, τῇ  
μεσιτεῖᾳ σου λυτρούμενος ἡμᾶς, ἐκ τῶν σκανδάλων  
αὐτοῦ, ἀξιῶμνητε Μιχαὴλ Ἀρχάγγελε.

Wo deine Gnade überschattet, Erzengel, da  
wird die Kraft des Teufels vertrieben; denn  
der gefallene Luzifer erträgt es nicht, in deinem  
Lichte zu bleiben. Deshalb bitten wir dich: Lösche  
aus seine gegen uns gerichteten Feuerpfeile,  
durch deine Fürsprache bringst du uns die Erlö-  
sung von seinen Fallstricken. Du bist würdig des  
Lobgesangs, Erzengel Michael.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον

Auferstehungsapolytikion

Ἦχος πλ. α΄

Fünfter Ton

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι,  
τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν  
ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν,  
ὅτι ἠυδόκησε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, καὶ  
θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγεῖραι τοὺς τεθνεώτας,  
ἐν τῇ ἐνδόξῳ Ἀναστάσει Αὐτοῦ.

Den mit dem Vater und dem Geist gleich an-  
fanglosen Logos, der aus der Jungfrau gebo-  
ren ward zu unserem Heil, lasst uns lobpreisen  
und anbeten, ihr Gläubigen: Denn es gefiel Ihm,  
im Fleisch das Kreuz zu besteigen und den Tod zu  
erleiden und aufzuerwecken die Toten in Seiner  
glorreichen Auferstehung.

Ἀπολυτίκιον τῶν Ἀσωμάτων

Apolytikion der Unkörperlichen Mächte

Ἦχος δ΄

Vierter Ton

Τῶν οὐρανίων στρατιῶν Ἀρχιστράτηγοι,  
δυσωποῦμεν ὑμᾶς ἡμεῖς οἱ ἀνάξιοι, ἵνα

Die Anführer der himmlischen Heerscharen  
flehen wir Unwürdige an, uns mit euren

ταῖς ὑμῶν δεήσεις, τειχίσητε ἡμᾶς, σκέπη τῶν πτερύγων, τῆς αὔλου ὑμῶν δόξης, φρουροῦντες ἡμᾶς προσπίπτοντας, ἐκτενῶς καὶ βοῶντας· Ἐκ τῶν κινδύνων λυτρώσασθε ἡμᾶς, ὡς Ταξίαρχαι τῶν ἄνω Δυνάμεων.

### Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ

Ἦχος πλ. δ´

**Ε**ὐλογητὸς εἶ, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ πανσόφους τοὺς ἀλιεῖς ἀναδειξας, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ δι´ αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηνεύσας, Φιλάνθρωπε, δόξα Σοι.

### Κοντάκιον

Ἦχος β´

**Ο**καθαρώτατος ναὸς τοῦ Σωτῆρος, ἡ πολυτίμητος παστὰς καὶ Παρθένος, τὸ ἱερὸν θησαυρίσμα τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, σήμερον εἰσάγεται, ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου, τὴν χάριν συνεισάγουσα, τὴν ἐν Πνεύματι Θεῖῳ· ἦν ἀνυμνοῦσιν Ἄγγελοι Θεοῦ· Αὕτη ὑπάρχει σκηνὴ ἐπουράνιος.

Προκείμενον. Ἦχος γ´

Ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους Αὐτοῦ πνεύματα καὶ τοὺς λειτουργοὺς Αὐτοῦ πυρὸς φλόγα. *Στίχ.* Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον.

### Ἀποστολικὸν Ἀνάγνωσμα

Ἔβρ β´: 2-10

**Α**δελφοί, εἰ ὁ δι´ ἀγγέλων λαληθεὶς λόγος ἐγένετο βέβαιος, καὶ πᾶσα παράβασις καὶ παρακοὴ ἔλαβεν ἔνδικον μισθαποδοσίαν, πῶς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα τηλικαύτης ἀμελήσαντες σωτηρίας; Ἦτις, ἀρχὴν λαβοῦσα λαλεῖσθαι διὰ τοῦ Κυρίου, ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων εἰς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη, συνεπιμαρτυροῦντος τοῦ Θεοῦ σημείοις τε καὶ τέρασι, καὶ ποικίλαις δυνάμεσιν, καὶ Πνεύματος Ἁγίου μερισμοῖς, κατὰ τὴν Αὐτοῦ θέλησιν. Οὐ γὰρ ἀγγέλοις ὑπέταξεν τὴν οἰκουμένην τὴν μέλλουσαν, περὶ ἧς λαλοῦμεν. Διεμαρτύρατο δὲ πού τις λέγων, Τί ἐστὶν ἄνθρωπος, ὅτι μιμησκη αὐτοῦ; Ἡ υἱὸς ἀνθρώπου, ὅτι ἐπισκέπη αὐτόν; Ἠλάττωσας αὐτὸν βραχὺ τι παρ´ ἀγγέλους· δόξη καὶ τιμῇ ἐστεφάνωσας αὐτόν· πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ. Ἐν γὰρ τῷ ὑποτάξει αὐτῷ τὰ πάντα, οὐδὲν ἀφῆκεν αὐτῷ ἀνυπότακτον. Νῦν δὲ οὕτω ὀρώμεν αὐτῷ τὰ πάντα ὑποτεταγμένα. Τὸν δὲ βραχὺ τι παρ´ ἀγγέλους ἠλαττωμένον βλέπομεν Ἰησοῦν, διὰ τὸ πάθημα τοῦ θανάτου δόξη καὶ τιμῇ ἐστεφανωμένον, ὅπως χάριτι

Fürbitten zu umschirmen, mit dem Schutz eurer Flügel und mit eurer geistigen Herrlichkeit behütet uns, die wir niederfallen und inständig rufen: Erlöst uns aus aller Gefahr, ihr Herrführer der himmlischen Mächte.

### Apolytikion der Kirche

Achter Ton

**G**epriesen bist du, Christus unser Gott, der du die Fischer zu Allweisen machtest, da du ihnen sandtest den Heiligen Geist, und durch sie den Erdkreis eingefangen hast, Menschenliebender, Ehre sei dir!

### Kontakion

Zweiter Ton

**D**er reinste Tempel des Erlösers, das hochverehrte Brautgemach und Jungfrau, die heilige Schatzkammer der Herrlichkeit Gottes, wird heute geführt in das Haus Gottes, zugleich tritt auch ein die Gnade im göttlichen Geist und die Engel Gottes besingen sie: Sie ist die himmlische Wohnstatt.

Prokeimenon. Dritter Ton

Er macht seine Engel zu Winden und seine Diener zu Feuerflammen. *Vers:* Preise, meine Seele, den Herrn.

### Apostellesung

Hebr 2,2-10

**B**rüder, wenn schon das durch Engel verkündete Wort verpflichtend war und jede Übertretung und jeder Ungehorsam die gerechte Vergeltung fand, wie sollen dann wir entrinnen, wenn wir uns um ein so erhabenes Heil nicht kümmern, das zuerst durch den Herrn verkündet und uns von denen, die es gehört hatten, bestätigt wurde? Auch Gott selbst hat dies bezeugt durch Zeichen und Wunder, durch Machttaten aller Art und Gaben des Heiligen Geistes, nach seinem Willen. Denn nicht Engeln hat er die zukünftige Welt unterworfen, von der wir reden, vielmehr bezeugt an einer Stelle jemand: Was ist der Mensch, dass du seiner gedenkst, oder des Menschen Sohn, dass du dich seiner annimmst? Du hast ihn nur ein wenig unter die Engel erniedrigt, mit Herrlichkeit und Ehre hast du ihn gekrönt, alles hast du ihm unter seine Füße gelegt. Denn indem er ihm alles unterwarf, hat er nichts ausgenommen, was ihm nicht unterworfen wäre. Jetzt aber sehen wir noch nicht, dass ihm alles unterworfen ist,

Θεοῦ ὑπὲρ παντὸς γεύσεται θανάτου. Ἐπρεπεν γὰρ αὐτῷ, δι' ὃν τὰ πάντα, καὶ δι' οὗ τὰ πάντα, πολλοὺς υἱοὺς εἰς δόξαν ἀγαγόντα, τὸν Ἀρχηγὸν τῆς σωτηρίας αὐτῶν διὰ παθημάτων τελειῶσαι.

### Εὐαγγέλιον

Λκ η': 41-56

**Τ**ῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἄνθρωπός τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ, ὃ ὄνομα Ἰάειρος, καὶ αὐτὸς ἄρχων τῆς συναγωγῆς ὑπῆρχε· καὶ πεσὼν παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ παρεκάλει αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, ὅτι θυγάτηρ μονογενῆς ἦν αὐτῷ ὡς ἐτῶν δώδεκα καὶ αὕτη ἀπέθνησκειν. Ἐν δὲ τῷ ὑπάγειν αὐτὸν οἱ ὄχλοι συνέπνιγον αὐτόν. Καὶ γυνὴ οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος ἀπὸ ἐτῶν δώδεκα, ἣτις ἰατροῖς προσαναλώσασα ὅλον τὸν βίον οὐκ ἴσχυσεν ὑπ' οὐδενὸς θεραπευθῆναι, προσελθοῦσα ὀπισθεν ἤψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, καὶ παραχρῆμα ἔστη ἡ ῥύσις τοῦ αἵματος αὐτῆς. Καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς· Τίς ὁ ἀψάμενός μου; ἀρνούμενων δὲ πάντων εἶπεν ὁ Πέτρος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ· Ἐπιστάτα, οἱ ὄχλοι συνέχουσί σε καὶ ἀποθλίβουσι καὶ λέγεις τίς ὁ ἀψάμενός μου; ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν· Ἦσατό μού τις· ἐγὼ γὰρ ἔγνω δύναιμι ἐξελθοῦσαν ἀπ' ἐμοῦ. Ἰδοῦσα δὲ ἡ γυνὴ ὅτι οὐκ ἔλαθε, τρέμουσα ἦλθε καὶ προσπεσοῦσα αὐτῷ δι' ἣν αἰτίαν ἤψατο αὐτοῦ ἀπήγγειλεν αὐτῷ ἐνώπιον παντὸς τοῦ λαοῦ, καὶ ὡς ἰάθη παραχρῆμα. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ· Θύγατερ, ἡ πίστις σου σέσωκέ σε· πορεύου εἰς εἰρήνην. Ἐτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἔρχεται τις παρὰ τοῦ ἀρχισυναγώγου λέγων αὐτῷ ὅτι Τέθνηκεν ἡ θυγάτηρ σου· μὴ σκύλλε τὸν διδάσκαλον. Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας ἀπεκρίθη αὐτῷ λέγων· Μὴ φοβοῦ· μόνον πίστευε, καὶ σωθήσεται. Ἐλθὼν δὲ εἰς τὴν οἰκίαν οὐκ ἀφῆκεν εἰσελθεῖν οὐδένα εἰ μὴ Πέτρον καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰάκωβον καὶ τὸν πατέρα τῆς παιδὸς καὶ τὴν μητέρα. Ἐκλαιον δὲ πάντες καὶ ἐκόπτοντο αὐτήν. ὁ δὲ εἶπε· Μὴ κλαίετε· οὐκ ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθεύδει. Καὶ κατεγέλων αὐτοῦ, εἰδότες ὅτι ἀπέθανεν. Αὐτὸς δὲ ἐκβαλὼν ἔξω πάντας καὶ κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτῆς ἐφώνησε λέγων· Ἦ παῖς, ἐγείρου. Καὶ ἐπέστρεψε τὸ πνεῦμα αὐτῆς, καὶ ἀνέστη παραχρῆμα, καὶ διέταξεν αὐτῇ δοθῆναι φαγεῖν. Καὶ ἐξέστησαν οἱ γονεῖς αὐτῆς· ὁ δὲ παρήγγειλεν αὐτοῖς μηδενὶ εἰπεῖν τὸ γεγονός.

aber den, der ein wenig unter die Engel erniedrigt war, Jesus, ihn sehen wir um seines Todesleidens willen mit Herrlichkeit und Ehre gekrönt; es war nämlich Gottes gnädiger Wille, dass er für alle den Tod erlitt. Denn es war angemessen, dass Gott, für den und durch den das All ist und der viele Söhne zur Herrlichkeit führen wollte, den Urheber ihres Heils durch Leiden vollendete.

### Evangelium

Lk 8,41-56

**I**n jener Zeit kam ein Mann namens Jäirus, der Synagogenvorsteher war. Er fiel Jesus zu Füßen und bat Ihn, in sein Haus zu kommen. Denn er hatte eine einzige Tochter von etwa zwölf Jahren, die lag im Sterben. Während Jesus auf dem Weg war, drängten sich die Menschen eng um Ihn. Da war eine Frau, die schon seit zwölf Jahren an Blutfluss litt, ihren ganzen Lebensunterhalt für Ärzte aufgewandt hatte und von niemandem geheilt werden konnte. Sie trat von hinten heran und berührte den Saum Seines Gewandes. Im gleichen Augenblick kam der Blutfluss zum Stillstand. Da fragte Jesus: Wer hat mich berührt? Als alle es abstritten, sagte Petrus: Meister, die Leute zwängen Dich ein und drängen sich um Dich. Jesus erwiderte: Es hat mich jemand berührt; denn ich fühlte, wie eine Kraft von mir ausströmte. Als die Frau merkte, dass sie nicht verborgen bleiben konnte, kam sie zitternd herbei, fiel vor Ihm nieder und erzählte vor dem ganzen Volk, warum sie Ihn berührt hatte und wie sie sofort geheilt worden war. Da sagte Er zu ihr: Tochter, dein Glaube hat dich gerettet. Geh in Frieden! Während Jesus noch redete, kam einer von den Leuten des Synagogenvorstehers und sagte: Deine Tochter ist gestorben. Bemüh den Meister nicht länger! Jesus hörte es und sagte darauf zu ihm: Fürchte dich nicht! Glaube nur, dann wird sie gerettet werden! Als Er in das Haus ging, ließ Er niemanden mit Sich hineingehen außer Petrus, Johannes und Jakobus und den Vater des Mädchens und die Mutter. Alle Leute weinten und klagten um sie. Jesus aber sagte: Weint nicht! Sie ist nicht gestorben, sie schläft nur. Da lachten sie Ihn aus, weil sie wussten, dass sie tot war. Er aber fasste sie an der Hand und rief: Mädchen, steh auf! Da kehrte ihr Lebensatem zurück und sie stand sofort auf. Und Er ordnete an, man solle ihr zu essen geben. Ihre Eltern aber waren fassungslos. Doch Jesus gebot ihnen, niemandem zu erzählen, was geschehen war.

## Θαύματα γίνονται...

«Μόνο με θαύμα...» ἀκούμε ἢ λέμε συχνὰ ὅταν ἡ ἐπίλυση προβλημάτων ξεπερνᾷ τὶς ἀνθρώπινες δυνατότητες. Ποιὸς ὅμως μπορεῖ νὰ πραγματοποιήσῃ τὸ ἀκατόρθωτο καὶ νὰ ἀλλάξῃ κάθε κατάσταση ποὺ μᾶς βασανίζει, νὰ νικήσῃ ἀκόμη καὶ τὸ θάνατο; Μόνον ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς ὁ Κύριός μας, ὁ ἀρχηγὸς τῆς σωτηρίας μας.

Εἴμαστε παιδιὰ τοῦ Πατέρα Του. Ὁ Χριστὸς μᾶς ἀγαπᾷ, μᾶς ἀγιάζει καὶ μᾶς φωνάζει ἀδελφούς Του. Κάθε περιπέτειά μας, κάθε ταλαιπωρία δική μας ἢ τῶν ἀνθρώπων μας, ἀκόμη καὶ κάθε συνέπεια τῶν ἀμαρτιῶν μας, ἄς εἴμαστε σίγουροι πὼς θὰ τελειώσῃ μὲ ἓνα θαῦμα Του. Φθάνει νὰ ἀκολουθήσωμε τὰ παραδείγματα ποὺ μᾶς δίδει στὸ Εὐαγγέλιό Του: Τί ἔκανε ἡ αἰμορροοῦσα γυναῖκα γιὰ νὰ ἀπαλλαγῇ ἀπὸ τὴν ἀρρώστια τῆς; Πλησίασε τὸν Χριστό. Χωρὶς νὰ ρωτήσῃ, μὲ ἐμπιστοσύνη Τὸν ἄγγιξε. Βρῆκε τὴν ὑγεία τῆς καὶ ἐπιπλέον ἐπαινέθηκε ἀπὸ τὸν Κύριο γιὰ τὴν κρυφὴ ἀλλὰ τόσο δυνατὴ πίστη τῆς. Τί ἔκανε ὁ ἀρχισυνάγωγος Ἰάειρος γιὰ νὰ σώσῃ τὴν κόρη του ἀπὸ πρόωρο θάνατο; Πῆγε κοντὰ στὸν Ἰησοῦ, ἔπεσε στὰ πόδια Του καὶ Τὸν παρακαλοῦσε. Πίστεψε ὅτι Ἐκεῖνος ἔχει στὰ χέρια Του τὴ ζωὴ τῆς νεκρῆς πλέον κόρης του. Καὶ ἀξιώθηκε μαζὶ μὲ τὴ γυναῖκα του νὰ ζῆσῃ τὸ θαῦμα τῆς Ἀναστάσεως.

Στῆ ζωὴ μας ἔχει ἤδη συμβεῖ τὸ μεγαλύτερο θαῦμα. Ὁ Κύριός μας, «δι' ὃν τὰ πάντα καὶ δι' οὗ τὰ πάντα», ἡ ἀρχὴ καὶ ὁ σκοπὸς τοῦ παντός, μᾶς ἐπέτρεψε νὰ Τὸν γνωρίσωμε, νὰ ἐνωθοῦμε μαζὶ Του, νὰ κοινωνοῦμε τὸ ἀχραντὸ Σῶμα καὶ τὸ τίμιον Αἷμα Του, νὰ ἐλπίζωμε στὴ σωτηρία μας νικῶντας ὅπως Ἐκεῖνος τὸ θάνατο. Εἶναι πολὺ μεγάλο θαῦμα ἡ σωτηρία μας, λέγει ὁ Ἀπόστολος Παῦλος καὶ χρειάζεται νὰ προσέχωμε νὰ μὴ φανοῦμε ἀχάριστοι στὸ Θεὸ παραβαίνοντας ἢ παρακούοντας τὸ θέλημά Του. Ἄλλωστε ὁ Θεὸς δὲν παύει νὰ μᾶς ἐνισχύει κάθε στιγμὴ τῆς ζωῆς μας μὲ «σημεῖα καὶ τέρατα» καὶ κάθε εἶδους χαρίσματα τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.

## Wunder geschehen...

„Nur durch ein Wunder ...“ – so hören wir oft, wenn ein Problem die menschlichen Möglichkeiten oder Kräfte überschreitet. Wer aber kann das Unmögliche möglich machen oder jegliche belastende Situation ändern, ja sogar den Tod besiegen? Nur unser Herr Jesus Christus, der Urheber unserer Erlösung.

Wir sind Kinder Seines Vaters. Christus liebt uns, Er heiligt uns und nennt uns Seine Schwestern und Brüder. Vertrauen wir darauf, dass wir jeden unserer Schritte, jede Not, sei es unsere eigene oder die unserer Mitmenschen, und auch alle Folgen unserer Sünden mit einem Seiner Wunder doch noch vollkommen gemacht werden kann. Es reicht, wenn wir uns dafür an den Vorbildern aus dem Evangelium orientieren: Was machte die blutflüssige Frau, um von ihrer Krankheit befreit zu werden? Sie ging zu Christus. Ohne zu fragen hat sie Ihn doch voll Vertrauen angefasst. Sie fand ihre Gesundheit und, noch viel mehr, wurde vom Herrn sogar für ihren zwar versteckten, aber doch starken Glauben gelobt. Was machte der Synagogenvorsteher Jäirus, um seine Tochter vor dem bevorstehenden Tod zu retten? Er ging zu Christus, fiel Ihm vor die Füße und flehte Ihn an. Er glaubte, dass Er das Leben seiner beinahe toten Tochter in den Händen hielt. Mit der Frau wurde er gewürdigt, das Wunder der Auferstehung zu erleben.

In unserem Leben ist bereits das größte Wunder geschehen. Unser Herr, „mit dem und durch den alles geschaffen wurde“, der Beginn und das Ziel aller Dinge, ließ uns Ihn erkennen, um mit Ihm vereint zu werden und Seinen reinen Leib und Sein Blut zu empfangen und so auf unsere Erlösung zu hoffen, da wir wie Er den Tod besiegen. Unsere Erlösung ist, so der Apostel Paulus, ein sehr großes Wunder und wir müssen achtgeben, vor Gott nicht undankbar zu erscheinen, wenn wir Seinem Willen nicht gehorchen. Gott aber hört nicht auf, uns jeden Augenblick unseres Lebens zu stärken mit „Zeichen und Wundern“ und mit jedem Gnadengeschenk des Heiligen Geistes.

### Λειτουργικὸ πρόγραμμα ἑβδομάδος

Καθημερινῶς 8 π.μ. Θεία Λειτουργία

Σάββατο 9 π.μ. Θεία Λειτουργία

Κυριακὴ 8 καὶ 11 π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργία

### Liturgisches Programm der Woche

Wochentags 8 Uhr Göttliche Liturgie

Samstag 9 Uhr Göttliche Liturgie

Sonntag 8 & 11 Uhr Orthros und Göttliche Liturgie

Ἡ Ἱερά Μητρόπολις Αὐστρίας σᾶς εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου τῆς.

Die Metropolis von Austria dankt für Ihre Unterstützung.

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW